

INSTRUCTIONS ORIGINALES

**FEIDER**  
MACHINES

PONCEUSE MURALE

Manuel d'instructions

FPEP1200



**ATTENTION! LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET OUTIL**



Feider France

ZI – 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France

Fabriqué en RPC 2020

## CONTENTS

---

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE	3
2. VOTRE PRODUIT	8
3. OPERATION	9
4. MAINTENANCE ET RANGEMENT	13
5. MISE EN REBUT	14
6. CE DECLARATION	15

## 1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

---



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme *outil* dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.**
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.**
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.**
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.**
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.**

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.**
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.**
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.**
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.**
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.**
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.**
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.**

#### 5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.**

#### Instructions de sécurité pour toutes les opérations

**Avertissements de sécurité communs pour les opérations de meulage, de ponçage, de brossage métallique, de lustrage ou de tronçonnage par meule abrasive.**

- a) **Cet outil électrique est destiné à fonctionner ponceuse. Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le fait de ne pas**

*suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*

**b) Les opérations de meulage, de brossage métallique, de lustrage ou de tronçonnage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** *Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et causer un accident corporel.*

**c) Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** *Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.*

**d) La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** *Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.*

**e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** *Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.*

**f) Le montage fileté des accessoires doit correspondre au fil de broche de la meule.** *Pour les accessoires montés par brides, le trou du mandrin de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride. Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique vont manquer d'équilibre, vibreront excessivement et peuvent entraîner une perte de contrôle.*

**g) Ne pas utiliser d'accessoire endommagé.** *Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.*

**h) Porter un équipement de protection individuelle.** *En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.*

**i) Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail.** *Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.*

**j) Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** *Le contact de l'accessoire coupant avec un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*

NOTE La mise en garde ci-dessus peut être ignorée si le lustrage est la seule opération recommandée.

**k) Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** *Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroç et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire de rotation.*

- l) **Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** *L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.*
- m) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** *Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.*
- n) **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** *Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.*
- o) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** *Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.*
- p) **Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides.** *L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.*

## **Autres instructions de sécurité pour toutes les opérations**

### **Rebonds et mises en garde correspondantes**

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule rotative, d'un patin d'appui, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des sauts ou l'expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l'opérateur ou encore en s'en éloignant, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** *Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage.* *L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.*
- b) **Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** *L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.*
- c) **Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** *Le rebond pousse l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point d'accrochage.*
- d) **Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc.**

**Éviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.** *Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.*

- e) **Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentée.** *De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.*







## **Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de ponçage**

### **Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage**

a) **Ne pas utiliser de papier abrasif trop surdimensionné pour les disques de ponçage.**

**Suivre les recommandations des fabricants, lors du choix du papier abrasif.** *Un papier abrasif plus grand s'étendant au-delà du patin de ponçage présente un danger de lacération et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.*

## **5. Symboles**

	Lire le manuel d'instructions
	Portez un casque antibruit
	Portez des lunettes de protection
	Portez un masque anti-poussières
	Conforme aux normes de sécurité correspondantes
	Double isolation

## **Risques résiduels**

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, les risques potentiels de blessures et de dommages restent. Les risques suivants peuvent apparaître dans la structure et la conception de ce produit. Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit, afin que vous puissiez reconnaître et gérer les risques plutôt.

- Il existe des conséquences nocives pour la santé résultant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou n'est pas correctement géré et correctement entretenu.
- Il y a risque de blessures et de dommages matériels causés par des pièces jointes ou brisé l'impact soudain d'objets cachés.
- Risque de blessures aux personnes et aux biens causés par des objets volants.

## **Utilisation prévue**

La ponceuse murale est conçue pour les murs poncés et les plafonds fabriqués en cloisons-sèches ou en plâtre. La ponceuse offre une finition de qualité supérieure et est plus rapide que les méthodes de finition conventionnelle aussi bien pour les nouvelles constructions que pour les travaux de rénovation. Le temps de nettoyage est réduit avec l'utilisation de l'aspirateur monté sur la ponceuse.

## 2. VOTRE PRODUIT

---

### a. Description

1. Support tuyau
2. Câble d'alimentation
3. Poignée arrière
4. Réglage de vitesse
5. Poignée avant
6. Disque rotatif
7. Tuyau
8. Verrouillage de l'interrupteur ON/OFF
9. Interrupteur ON/OFF



### b. Spécifications techniques

- Tension d'alimentation: 230V~ 50Hz
- Puissance: 1200W
- Vitesse: 1000-1950/min
- Classe de protection : Class II
- Diamètre du disque: 225mm
- Taille du fil de broche: M14/M6
- Poids net:3,1kg
- $L_{pa} = 92.6 \text{ dB(A)}$ ;  $K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
- $L_{wa} = 103.6 \text{ dB(A)}$ ;  $K_{wA} = 3 \text{ dB (A)}$
- Vibration:
  - o Pour la fonction de type de ponceuse à disque: poignée principale:  $a_h = 4,794 \text{ m / s}^2$ ; Poignée auxiliaire:  $a_h = 3,168 \text{ m / s}^2$
  - o Incertitude  $K = 1,5 \text{ m / s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale de vibration déclarée peut être aussi être utilisé dans une estimation préliminaire d'exposition

### Avertissement :

L'émission de vibration durant l'utilisation réelle de la machine-outil peut différer de la valeur totale déclarée dépendant de la manière dont est utilisé l'outil. Et

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant compte des toutes les parties de cycle d'opération tels que les moments où l'outil est éteint et quand il est en marche en plus du moment de déclenchement.

Porter une protection auditive

## 3. OPERATION

---

**Avant toute réparation ou remplacement des pièces ou accessoires électriques de cet appareil, assurez-vous que le dispositif est éteint et débranché du secteur.**



**a. Sélection du papier de ponçage**

La ponceuse murale est livrée avec deux sets de papier à poncer: un set pour le disque rotatif et un set pour le disque delta (pad triangulaire). Le disque abrasif est approprié pour la plupart des applications. Les disques abrasifs de papier à poncer 120 et 240 sont disponibles pour les finitions fines.

Sélectionnez le papier à poncer adéquat, selon le matériel et l'effet voulu.

Matériel	Utilisation	Papier à poncer
Pigment	Elimination de la couche du pigment	40
Peinture	Elimination de la peinture	60
Agent de remplissage	Ponçage du pigment inférieur (à l'instar de la finition inférieure)	80
Matériel interstitiel	Elimination du décapage, résidus de ponçage	100
Egouttements des couches de pigment et convexe	Elimination des marques de pinceau	120
Matériel de fond plat	Ponçage de bonne finition pour nouvelle peinture	180-240

**b. Installation du papier à poncer**

Le disque rotatif est installé par default sur l'outil. Collez un papier à poncer sur le disque. Assurez-vous que les bords sont bien alignés.

**c. Installation du sac à poussières**

Connectez le tuyau au sac à poussières. Videz le sac quand celui-ci est rempli.



**ATTENTION:** La non-utilisation d'un sac de collecte des poussières augmente la présence des particules de poussière dans la zone de travail. Une exposition continue et prolongée à de fortes concentrations de poussière peut affecter le système respiratoire.

#### d. Démarrage et arrêt

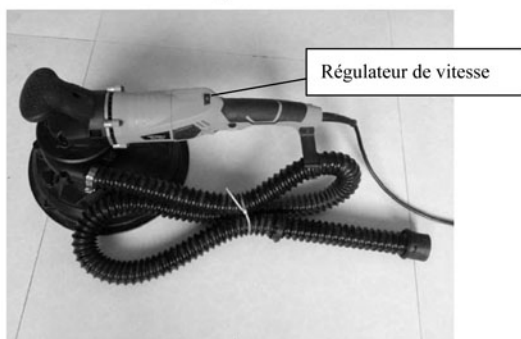
- Assurez-vous que le disque et que le papier à poncer soient bien assemblés.
- Branchez l'outil à l'alimentation électrique.
- Appuyez et maintenez le bouton de verrouillage puis appuyez sur le bouton ON/OFF.
- Pour arrêter l'opération, relâchez ces deux boutons.

#### e. Réglage de la vitesse

La vitesse de rotation du disque de ponçage peut être réglée selon le travail effectué.

La ponceuse murale est équipée d'un contrôleur de vitesse variable. La vitesse est réglée en tournant le bouton de contrôle. Le bouton de contrôle est numéroté de "MIN" à "MAX". "MIN" est la plus faible vitesse (Environ 1200 tr/min) et "MAX" la vitesse la plus élevée (environ 1950 tr/min).

Utilisez un réglage de vitesse élevé pour l'enlèvement des copeaux. Utilisez une vitesse inférieure pour réduire le taux d'enlèvement en vue d'un contrôle précis.



#### f. Ponçage mural

La ponceuse a une tête de ponçage spéciale: elle adhère à la surface de travail.

Ceci permet à l'opérateur de poncer le haut, le milieu et le bas des joints de mur ou de plafond.

Lors du ponçage d'un mur ou d'un plafond élevé, veuillez utiliser une échelle.

La plaque de ponçage peut s'ajuster automatiquement lorsque le mur n'est pas plat.

- ATTENTION: Veuillez porter une protection respiratoire.
- Positionnez légèrement la ponceuse murale contre la surface de travail (appliquez une légère pression pour aligner la tête de la ponceuse avec la surface de travail).
- Exercez une pression supplémentaire pour pousser la plaque abrasive à la zone de travail tout en déplaçant la ponceuse de telle manière à ce qu'il y ait chevauchement afin de lisser les murs vers les bords.

Appliquez UNIQUEMENT une grande pression pour maintenir la couche abrasive plate contre la surface de travail. Une grande pression pourrait causer des micros rayures et peut nuire à l'uniformité de la surface de travail.

La ponceuse doit toujours être en mouvement lorsque la plaque abrasive est en contact avec la surface de travail. Faites un mouvement régulier en balayage. L'arrêt de la ponceuse (sur la surface de travail), ou

encore le déplacement de la ponceuse de manière irrégulière pourrait causer des micros rayures inacceptables et nuire à l'uniformité de la surface de travail.

**REMARQUE:** Évitez que le disque entre en contact avec les protrusions tranchantes. Tout contact avec les objets protubérants (clous, vis, boîtes électriques, etc.) pourrait dangereusement endommager l'outil

#### g. Remplacement du papier à poncer

Eteignez et débranchez l'outil.

Tenez l'outil et enlevez le papier existant en tirant dessus.

Avant d'installer le nouveau papier à poncer, il faut nettoyer l'appareil. Enlevez saletés et collages.

Collez un nouveau papier à poncer sur l'outil. Vérifiez que les bords sont bien alignés.



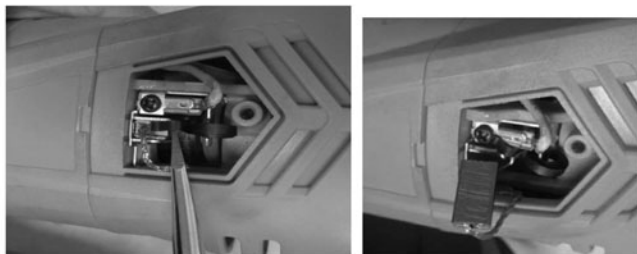
## 4. MAINTENANCE ET RANGEMENT

---

#### a. Remplacement des balais carbonés

Une paire de balai carbone est fournie avec l'outil. Lorsque le balai de carbone est usé, il doit être remplacé par un nouveau. Utilisez un tournevis pour ouvrir le couvercle du balai carbone, déplacez le ressort de tension vers le côté et retirez le vieux matériel. Remplacez-le par un nouveau et fermez le couvercle.





**b. Maintenance**

Les outils doivent toujours être propres, débarrassés des débris et de la poussière.

Vérifiez le câble d'alimentation, la prise, l'interrupteur afin de s'assurer que les outils ne présentent aucun défaut.

Les outils de puissance fabriqués par l'entreprise subissent une inspection stricte de qualité. Si la machine rencontre des dysfonctionnements, veuillez consulter le service client agréé pour inspection et réparation.

**c. Pièces de rechange**

Vous pouvez commander les pièces de rechange directement à notre centre de service.

**d. Réparations**

Il n'y a pas de réparations à fournir par l'utilisateur. Pour l'inspection et les réparations, rappez l'outil directement à un service qualifié.

**a. Rangement**

Après l'utilisation et le nettoyage, rangez votre outil. Rangez l'outil dans un endroit propre et sec

L'outil doit être conservé à l'écart des enfants et des animaux de compagnie.

Évitez d'exposer l'outil à la lumière directe du soleil.

## 5. MISE EN REBUT

---



**Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.**

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## Warranty

Nous garantissons ce produit pendant 2 années complètes.

La période de garantie pour cet article commence le jour de l'achat. Vous pouvez prouver la date d'achat en nous envoyant le reçu original.

Nous assurons toute la période de garantie :

- Réparation gratuite des éventuels dysfonctionnements.
- Remplacement gratuit des pièces endommagées.
- Y compris le service gratuit de notre personnel spécialisé (c'est-à-dire le montage gratuit par nos techniciens)

À condition que le dommage ne soit pas dû à une mauvaise utilisation de l'appareil.

Pour vous aider avec votre produit, nous vous invitons à utiliser ce lien ou à nous appeler au +33 (0) 9 70 75 30 30 :

<https://services.swap-europe.com/contact>

Vous devez créer un "ticket" via leur plateforme :

- Inscrivez-vous ou créez votre compte
- indiquer la référence de l'outil
- Choisissez le sujet de votre demande
- Explique ton problème
- Joignez les fichiers suivants : facture ou reçu, photo de la plaque d'identification (numéro de série), photo de la pièce dont vous avez besoin (p. Ex. Broches du transformateur brisées).



## 6. DECLARATION DE CONFORMITE

---

**FEIDER**  
MACHINES

**FEIDER**

**ZI, 32, rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France**

Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

**Ponceuse murale**

**FPEP1200**

**Numéro de série: 20200212739-20200212938**

**Est développée, conçue et fabriquée conformément aux exigences des directives :**

Directive Machines 2006/42/CE

Directive CEM 2014/30/UE

Directive Rohs(UE) 2015/863

**Est également conforme aux normes suivantes :**

EN60745-1:2009/A11:2010

EN60745-2-3:2011/A13:2015

EN62841-1:2015

EN62841-2-4:2014

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

EN62321:2009

Cugnaux: Le 01/01/2020

Philippe MARIE/PDG

Responsable du dossier technique: M. Olivier Patriarca

# FEIDER

## MACHINES

DRYWALL SANDER  
INSTRUCTION MANUAL  
MODEL: FPEP1200



**WARNING!** Please read this manual before use the tool



Feider France  
ZI – 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France  
Made in P.R.C. 2020

## CONTENTS

---

1. SAFETY WARNINGS	3
2. YOUR PRODUCT	7
3. OPERATION	8
4. MAINTENANCE AND STORAGE	12
5. DISPOSAL	13
6. CE DECLARATION	14



## 1. SAFETY WARNINGS

---



**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool

### 1) Work area

- a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered and dark areas invite accidents.*
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

### 2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

#### **4) Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*

#### **5) Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

#### **Safety instructions for all operations**

##### **Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, Polishing or Abrasive**

##### **Cutting-Off Operations:**

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- b) **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- f) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked**

wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

h) **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*

i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*

j) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

NOTE the above warning may be omitted if polishing or sanding are the only recommended operations.

k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.*

l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*

m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*

n) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*

o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*

p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

### **Further safety instructions for all operations**

#### **Kickback and Related Warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** *The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*







- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** *Accessory may kickback over your hand.*
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.*
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

#### **Additional safety instructions for sanding operations**

##### **Safety Warnings Specific for Sanding Operations:**

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper.** *Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.*

#### **Warning symbol**

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear ear protection
	Always wear goggles
	Always wear a breathing mask
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Class II product

#### **Residuals risks**

Even if you use this product in compliance with all safety requirements, the potential risks of injury and damage remain. The following hazards may arise in the structure and design of this product. Always be vigilant when using this product, so you can recognize and manage the risks rather.

There are harmful health consequences resulting from the emission of vibrations if the product is used for long periods of time or not properly managed and properly maintained.

There is risk of injury and property damage due to attachments or broken the sudden impact of hidden objects.

There is a risk of injury to persons and property caused by flying objects.

#### **Intended use**

The Drywall Sander is designed for sanding walls and ceilings that are made of drywall or plaster. The Sander provides a superior finish, and is faster than conventional finishing methods for both new construction and renovation work. Clean-up time is minimized by the use of an external Vacuum Cleaner attached to the sander.

Use the tool as described in this manual. Do not the tool for others purposes.

## 2. YOUR PRODUCT

---

### a. Description

1. Hose holder
2. Power cable
3. Rear handle
4. Speed adjuster
5. Front handle
6. Rotary pad
7. Hose
8. ON/OFF lock switch
9. ON/OFF switch



The tool is also provided with 2 sets of sand paper (for rotary and delta pad) and a dust collector bag.

### b. Technical specifications

- Voltage supply: 230V~ 50Hz
- Power: 1200W
- Speed: 1000-1950/min
- Protection class: Class II
- Disc diameter: 225mm
- Spindle thread size: M14/M6
- Weight: 3,1 KGS
- $L_{pa} = 92.6 \text{ dB(A)}$ ;  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
- $L_{wa} = 103.6 \text{ dB(A)}$ ;  $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
- Vibration
  - o For disc-type sander function: Main handle:  $a_h = 4,794 \text{ m/s}^2$ ; Auxiliary handle:  $a_h = 3,168 \text{ m/s}^2$
  - o Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}$

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning:

that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Wear hearing protection.

## 3. OPERATION

---

**Before the repair or replacement parts, electric tool accessories, be sure to pull out the plug from the socket**

**a. Selection of the appropriate sand paper**

The drywall sander is delivered with two set of sander paper: a set for the rotary pad and a set for the delta pad. They are suitable for most applications. Abrasive discs of 120 grits and 240 grits are available for situations requiring a smoother finish.

According to the material and the grinding effect, select the appropriate sandpaper.

Material	Use	Grit
Pigment	Removal of pigment layer	40
Paint	Removal of paint	60
Filling agent	Grinding bottom pigment (such as finishing bottom)	80
Interstitial material	Removal Brush paint, grinding residues	100
Pigment layer drips and convex	Removal brushing mark, and residual paint	120
Flat bottom material	Good finished sanding for new painting	180-240

**b. Installation of the sand paper**

The rotary pad is installed by default in the tool. Stick a sand paper on the rotary pad. Be sure that the edges are aligned.

**c. Connection with the dust bag collector**

Connect the hose to the provided dust bag as show below. When the bag is full, empty it.



**CAUTION:** Failure to use a dust bag rated for drywall dust will increase the level of airborne dust particles in the work area. Continued and prolonged exposure to high concentrations of airborne dust may affect the respiratory system function.

**d. Starting and stopping**

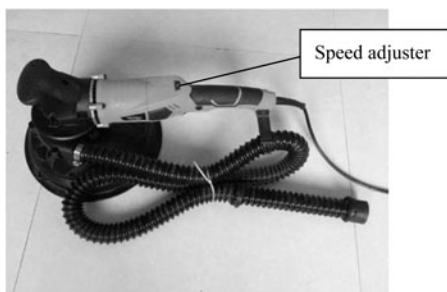
- Be sure that the disc and the sand paper are well assembled.
- Plug the tool to the supply mains.
- Push and hold the lock button and then push the ON/OFF switch.
- To stop the operation, release these two buttons.

**e. Speed adjustment**

The grinding of the grinding disk rotation speed can be adjusted according to different conditions and grinding quality requirements.

The Drywall Sander is equipped with a variable speed control. The speed is adjusted by turning the control knob. The control knob is numbered to MIN to MAX. MIN is the slowest speed (approximately 1200 RPM) and "MAX" being the fastest speed (approximately 1950 RPM).

Use the higher speed settings for fast stock removal. Use the lower speed setting to reduce removal rate for more precise control.



**f. Sanding drywall**

The drywall Sander has a unique articulating sanding head: the abrasive pad to conform to the work surface.

This enables the operator to sand the top, middle and bottom of a wall or ceiling joint.

When sanding the tall wall, and ceiling, please use a ladder for help.

The sanding pad could be adjusted the height by itself when it meet the uneven wall.

- CAUTION: Wear a respirator protection.
- Position the drywall sander lightly against work surface (apply just enough pressure to align the sanding head with the work surface).
- Apply additional pressure to engage the abrasive pad to the work surface: while moving the Sander in an overlapping pattern to smooth the drywall compound down to a "featheredge".

Apply ONLY enough pressure to keep the abrasive pad flat against the work. Excessive pressure can cause unacceptable swirl marks and unevenness in the work surface.

Keep the sander in constant motion while abrasive pad is in contact with the work surface. Use a steady, sweeping motion. Stopping the Sander (on the work), or moving the Sander erratically can cause unacceptable swirl marks and unevenness in the work surface.

**NOTE: Do not allow rotating abrasive pad to contact sharp protrusions. Contact with protruding objects (nails, screws, electrical boxes, etc.), can severely damage the abrasive pad.**

**g. Replacement of sanding paper**

The tool must be switched off and unplugged.

Hold the tool and remove the current sand paper by pulling it.

Before the installation of a new sanding paper, clear the tool before. Remove dirt sticking grinding wheel.

Stick a new sand paper on the tool. Be sure that the edges are well aligned together.



#### 4. MAINTENANCE AND STORAGE

---

**a. Carbon brush replacement**

Included in the accessories there is a pair of carbon brush. When the carbon brush almost worn it should be replaced with a new one. Use screw driver to open carbon brush cover, move tension spring to side, and then pull out of the old carbon brush. Replace to new one and close the carbon brush cover.





**b. Maintenance**

Keep tools clean, clean up debris and dust.

Often add in lubricating oil and grease (reducer, bearing) to keep the tool flexible operation.

Always check the power cable, plug, switch, so that the tools in good condition.

Power tools produced by the company are inspected. If the machine meets some malfunction please bring it to our service agent for inspection and reparation.

**c. Spare parts**

You can order the spare parts directly from our Service Center.

**d. Repairs**

There are no repairs to be provided by the user. For inspection and repairs, bring the tool directly to a qualified service.

**e. Storage**

After use and cleaning, please store your tool. Store the tool in a clean, dry place, preferably in its box.

The tool must be stored away from children and pets.

Avoid exposing the tool to direct sunlight.

**5. DISPOSAL**

---



Electrical products should not be discarded with household products. According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, electrical products used must be collected separately and disposed of at collection points provided for this purpose. Talk with your local authorities or dealer for advice on recycling.

## Warranty

We guarantee this product for 2 full years.

The warranty period for this item starts on the day of purchase. You can prove the date of purchase by sending us the original receipt.

We insure over the entire warranty period:

- Free repair of possible malfunctions.
- Free replacement of damaged parts.
- Including the free service of our specialized personnel (i.e. free assembly by our technicians)

Provided that the damage is not due to improper use of the device.

To help you with your product, we invite you to use this link or call us on +33 (0)9 70 75 30 30:

<https://services.swap-europe.com/contact>

You must create a "ticket" via their platform:

- Register or create your account
- Indicate the reference of the tool
- Choose the subject of your request
- Explain your problem
- Attach these files: Invoice or receipt, identification plate photo (serial number), photo of the part you need (eg broken transformer plug pins)



## 6. CE DECLARATION OF CONFORMITY

---

**FEIDER**  
MACHINES

**FEIDER**

ZI, 32 rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

States that the designated below machine:

**Drywall sander**

**FPEP1200**

**Serial number:** 20200212739-20200212938

**Developed, designed and manufactured in accordance with the requirements of directives:**

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EC

Rohs Directive (EU)2015/863

**Also meets the following standards:**

EN60745-1:2009/A11:2010

EN60745-2-3:2011/A13:2015

EN62841-1:2015

EN62841-2-4:2014

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

EN62321:2009

Cugnaux: 01/01/2020

Philippe MARIE/PDG

Responsible of technical file: Mr. Olivier Patriarca

# FEIDER MACHINES

Vacío automático lijadora de yeso  
MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

Modelo: FPEP1200



Feider France

ZI - 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France

Hecho en PRC. 2020



**ADVERTENCIA!** Por favor, lea todas las instrucciones de seguridad y asesora a disminuir el riesgo de lesiones.



**¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. La inobservancia de estas instrucciones y advertencias puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o daños corporales graves.**

**Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.**

*El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias hace referencia tanto a aquellas herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a aquellas otras que funcionan con baterías (sin cable).*

### **1) Zona de trabajo**

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** *Aquellas áreas desordenadas y poco iluminadas son más propensas a accidentes.*
- b)** No use la herramienta eléctrica en entornos explosivos, como por ejemplo en presencia de polvos, líquidos o gases inflamables. *Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.*
- c)** Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice la herramienta eléctrica. *Cualquier distracción podría hacerle perder el control de la herramienta.*

### **2) Medidas de seguridad relacionadas con la electricidad**

- a)** El enchufe de la herramienta eléctrica debe poseer las mismas características que la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores de corriente con herramientas eléctricas que cuenten con una conexión a tierra. *Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus correspondientes tomas de corriente reducirán los riesgos de electrocución.*
- b)** Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. *Existe un mayor riesgo de sufrir una electrocución si su cuerpo hace de conductor a tierra.*
- c)** No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o a la humedad. *La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de electrocución.*
- d)** No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o elementos móviles. *Unos cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.*
- e)** Cuando utilice la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador apropiado para exteriores. *La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.*
- f)** De no poderse evitar la utilización de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, asegúrese de que está conectada a una instalación eléctrica equipada con un disyuntor. *La utilización de un interruptor de protección diferencial reduce el riesgo de electrocución.*

### **3) Seguridad personal**

- a)** Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o fármacos. *Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría dar lugar a lesiones físicas graves.*
- b)** Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección para los ojos. *La utilización de equipos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos de seguridad o protección auditiva, en las circunstancias que así lo requieran, reducirá enormemente el riesgo de lesiones físicas.*
- c)** Procure evitar la activación fortuita de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de alimentación se encuentra en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente eléctrica o a la batería, así como al coger o transportar la herramienta. *Si se transportan herramientas eléctricas con el dedo en el gatillo o en su interruptor de activación, o bien se enchufan a una toma de corriente herramientas eléctricas cuyo interruptor está en la posición de encendido, existirá un alto riesgo de que se produzcan accidentes.*
- d)** Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de encenderla. *Una llave inglesa o una llave de ajuste enganchada a una parte móvil de la herramienta pueden ocasionar lesiones.*
- e)** No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento. *De esta manera tendrá mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f)** Utilice ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas móviles de la herramienta. *La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles de la herramienta.*
- g)** De suministrarse dispositivos de conexión a extractores de polvo y de colección de residuos, asegúrese de conectarlos y utilizarlos de la manera adecuada. *El uso de un colector de polvo reduce los peligros relacionados con el polvo.*

#### **4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**

- a)** No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. *La utilización de la herramienta correcta a la velocidad de funcionamiento para la que ha sido diseñada le ayudará a efectuar el trabajo de manera más fácil y segura.*
- b)** No utilice la herramienta si el interruptor de encendido no funciona. *Cualquier herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.*
- c)** Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar ajustes, cambiar accesorios o guardarlo tras su utilización. *Estas medidas preventivas de seguridad reducirán enormemente el riesgo de que la herramienta pueda activarse de manera accidental.*

**d)** Guarde la herramienta en un lugar que esté fuera del alcance de los niños y no permita que sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o con las instrucciones. *Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de personas que no cuenten con la debida formación para su uso.*

**e)** Conserve las herramientas eléctricas en buen estado. Compruebe si los elementos móviles están desalineados o doblados y que no haya piezas rotas ni se observe ninguna otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta. De observarse la existencia de daños, asegúrese de llevar a reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. *Numerosos accidentes se producen debido a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.*

**f)** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias *El mantenimiento correcto de las herramientas de corte con sus cantos afilados, las hará menos propensas a atascarse o trabarse y le permitirá controlarlas con mayor facilidad.*

**g)** **Utilice la herramienta eléctrica, así como sus accesorios, brocas, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo, así como la tarea a efectuar.** *La utilización de herramientas eléctricas para propósitos diferentes de aquellos para los que ha sido diseñada podrá suponer un peligro.*

### **5) Reparación**

**a)** Asegúrese de que las reparaciones que deban efectuarse en sus herramientas eléctricas las lleve a cabo personal técnico cualificado utilizando únicamente piezas de recambio idénticas a las originales. *De este modo podrá garantizarse la seguridad en el uso de las herramientas eléctricas.*

## **2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS OPERACIONES**

a) Esta herramienta eléctrica está destinado a funcionar como una lijadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.

b) no se recomiendan operaciones tales como la molienda, cepillo de alambre, pulir o trocear a realizar con esta herramienta eléctrica. Operaciones para las que la herramienta eléctrica no fue diseñado puede provocar un accidente y causar lesiones personales.

Lista NOTA sólo aquellas operaciones que no se incluyeron en la primera advertencia. Si se recomiendan todas las operaciones de la lista, a continuación, esta advertencia se puede omitir, pero todas las advertencias siguientes se debe dar sin exclusión.

c) No utilice accesorios que no están diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta específica. El hecho de que el accesorio se puede conectar a su herramienta eléctrica, que no asegura un funcionamiento seguro.

d) La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Accesorios ejecutan más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y volar a pedazos.

e) El diámetro exterior y el espesor de su accesorio deben estar dentro del Valoración de la capacidad de su herramienta eléctrica. Accesorios de tamaño incorrecto no pueden ser adecuadamente vigilada o controlada.

f) Los orificios de los ruedas, bridas, almohadillas de respaldo o cualquier otro accesorio debe encajar adecuadamente el eje de la herramienta eléctrica. Accesorios con agujeros cenador que no coinciden con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se ejecutará fuera de balance, vibran en exceso y pueden causar pérdida de control.

g) No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio como discos abrasivos para chips y grietas, almohadilla de respaldo en busca de grietas, rotura o desgaste excesivo, cepillo de alambre para cables sueltos o agrietados. Si se cae la herramienta eléctrica o accesorio, inspeccione por daños o instalar un accesorio en buen estado. Después de la inspección y la instalación de un accesorio, posicionarse y transeúntes lejos del plano del accesorio giratorio y ejecutar la herramienta eléctrica a velocidad máxima sin carga durante un minuto. Accesorios dañados normalmente rompen durante este tiempo de prueba.

h) Llevar equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, escudo uso rostro, gafas de seguridad o gafas de seguridad. En su caso, llevar una mascarilla antipolvo, audiencia protectores, guantes y delantal de taller capaces de detener pequeña abrasivo o fragmentos de pieza de trabajo. La protección de los ojos debe ser capaz de detener los escombros generada por diversas operaciones. La máscara de polvo o respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por la operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de la audición.

i) Mantenga a los espectadores a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entra en el trabajo área debe utilizar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.

j) Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aislantes solamente, cuando realice una operación en el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. Accesorio de corte en contacto con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "en vivo" y una descarga eléctrica al operador.

Coloque el cable de clara del accesorio giratorio. Si pierde el control, el cable puede ser cortar o atasca y su mano o brazo pueden ser tirado en el accesorio giratorio.

l) Nunca deje la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio giratorio puede agarrar la superficie y tirar de la herramienta eléctrica fuera de su control.

m) No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado. El contacto



accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, tirando el accesorio en su cuerpo.

n) limpiar regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo dentro de la vivienda y la acumulación excesiva de metal en polvo puede causar riesgos eléctricos.

o) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían inflamar estos materiales.

p) No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otro líquido refrigerantes pueden provocar electrocución o choque.

### **3. Otras indicaciones de seguridad para todas las operaciones**

#### **Kickback y afines advertencias**

El contragolpe es una reacción repentina a una pinzados o adjuntando una rueda giratoria, una almohadilla de soporte, cepillo o cualquier otro accesorio. Pellizcos o ahorcamiento provoca un rápido estancamiento del accesorio rotativo que a su vez obligó a la herramienta eléctrica fuera de control en la dirección opuesta a la rotación del accesorio hasta el punto de apoderarse.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva se enganchó o aplastados por la pieza de trabajo, el borde de la rueda que está entrando en el punto de pellizco puede cavar en la superficie del material, causando saltos o expulsión de la muela abrasiva. La rueda puede saltar hacia el operador o por alejándose, como la dirección de movimiento de la muela en el punto de pellizco. Las muelas abrasivas también pueden romperse bajo estas condiciones. El retroceso es el resultado del mal uso de la herramienta y / o procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas se especifican a continuación.

a) Mantener firmemente la herramienta de poder y la posición de su cuerpo y el brazo para usted permite resistir las fuerzas de contragolpe. Utilice siempre el mango auxiliar, en su caso, para el control máximo de retroceso o el par de reacción durante el inicio. El operador puede controlar los pares o las fuerzas de reacción de rebote, si no se toman precauciones.

b) Nunca coloque su mano al útil en funcionamiento. El accesorio puede realizar un rebote en su mano.

c) no le coloque en la zona donde la herramienta eléctrica se moverá si contragolpe. El rebote empuja la herramienta en la dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche.

d) Tenga especial cuidado cuando esquinas, bordes afilados, etc. trabajando Evite giros y broches de presión del accesorio. Las esquinas, bordes afilados o giros tienden a colgar la rotación de accesorios y causa pérdida de control o un contragolpe.

e) No coloque una sierra de cadena, talla de madera hoja de sierra de cadena o de hoja de sierra dentada. Tales cuchillas causan frecuentes rebotes y pérdidas de control.







#### **4. Instrucciones de seguridad adicionales para las operaciones de lijado**

Establecer guardia de seguridad específica para lijar

a) No utilice papel de lija demasiado de gran tamaño para el lijado de discos.

Siga las recomendaciones del fabricante para seleccionar el papel de lija. Más papel abrasivo que se extiende más allá de la almohadilla de lijado presenta un peligro de laceración y puede causar un accidente, desgarro del disco o retroceso.

#### **5. Símbolo**

	ADVERTENCIA — Léase el manual de instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones físicas.
	Usar protectores auditivos
	Emplee siempre protecciones para los ojos
	Usar una máscara para respirar
	Cumple con las normativas de seguridad pertinentes de las directivas europeas
	Producto de clase II

#### **6. DESCRIPCIÓN:**

1. Sostenedor de la cabeza
2. Cable de alimentación
3. Manija posterior
4. Ajustador de velocidad
5. Manija delantera
6. Almohadilla rotativa
7. Manguera
8. Interruptor de bloqueo ON / OFF
9. Interruptor de encendido / apagado



#### **7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Tensión eléctrica:	230 V~
Potencia:	1200 W
Frecuencia:	50 Hz

---

Velocidad:	1000-1950/min.
Clase de protección:	II
Diámetro del disco:	225 mm
Tamaño de rosca del husillo:	M14/M6
Peso neto:	3,1 KGS
Lpa = 92.6 dB(A);	KpA = 3 dB(A)
Lwa = 103.6 dB(A);	KwA = 3 dB(A)
Vibración: En función del tipo de disco lijadora:	mango principal: ah = 4,794m / s <sup>2</sup> ;
	Mango auxiliar: ah = 3,168m / s <sup>2</sup>

Incertidumbre K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

- El nivel total de vibraciones especificado ha sido medido conforme al método de prueba estándar empleado en la industria y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas.

- Asimismo, el nivel total de vibraciones especificado puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de la exposición del usuario a las vibraciones de la herramienta.

Advertencia:

- Las vibraciones que se producen durante el uso real de la herramienta pueden diferir del valor total declarado, dependiendo de la manera en la que se utilice la herramienta.

- Procure evitar los riesgos producidos por las vibraciones.

Recomendaciones: 1) Lleve puestos guantes de protección mientras utiliza la herramienta. 2) Limite el tiempo de funcionamiento y acorte el tiempo de accionamiento de la herramienta.

## **8. INSTRUCCIONES DE USO**

La lijadora de cartón yeso está diseñada para lijar paredes y techos construidos con cartón yeso o escayola. La lijadora ofrece un acabado superior y es más rápida que los métodos de acabado convencionales para las obras nuevas y los trabajos de renovación. El tiempo de limpieza se minimiza gracias al uso de una aspiradora externa conectada a la lijadora.

### **8.1 SELECCIÓN DEL DISCO ABRASIVO**

La lijadora de cartón yeso se entrega con 12 discos abrasivos de papel de lija (grano: 80/100/120/150/180/240) instalados. Esta abrasión es apta para la mayoría de aplicaciones. Para las situaciones que precisen un acabado más suave, están disponibles los discos abrasivos de 120 y 240 granos.

## **INSTALACIÓN**

Antes de reparar o sustituir piezas o accesorios eléctricos, asegúrese de extraer el enchufe de la toma de corriente.

### **ESCOGER UN PAPEL DE LIJA**

Seleccione el papel adecuado en función del material y del efecto de lijado.

<b>Material</b>	<b>Uso</b>	<b>Grano</b>
<b>Pigmento</b>	<b>Retirar la capa de pigmento</b>	<b>40</b>
<b>Pintura</b>	<b>Retirar pintura</b>	<b>60</b>
<b>Agente rellenedor</b>	<b>Lijar el pigmento inferior (acabado inferior)</b>	<b>80</b>
<b>Material intersticial</b>	<b>Retirar pintura a brocha, lijar residuos</b>	<b>100</b>
<b>Gotas y acumulación de pigmento</b>	<b>Retirar marcas de brochazos y pintura residual</b>	<b>120</b>
<b>Material inferior plano</b>	<b>Lijado para pintura nueva</b>	<b>180-240</b>

### **8.2 LIJAR CARTÓN YESO**

La lijadora de cartón yeso dispone de un cabezal de lijado articulado exclusivo: el panel abrasivo se adapta a la forma de la superficie de trabajo.

Esto permite al usuario lijar la parte superior, media e inferior de la junta de una pared o techo.

Cuando lije una pared alta y el techo, utilice una escalera para ayudarse.

El panel de lijado puede ajustarse a sí mismo en altura al encontrar una pared irregular.

- PRECAUCIÓN:** Utilice un respirador aprobado para “polvos y nieblas”.
- Encienda la lijadora de cartón yeso con el interruptor.
- Coloque la lijadora suavemente contra la superficie de trabajo (aplique únicamente la presión necesaria para alinear el cabezal de lijado con la superficie de trabajo).
- Ejerza una presión adicional para fijar el panel abrasivo a la superficie de trabajo: mientras mueve la lijadora con un patrón de solapamiento para suavizar el material de

cartón yeso en forma “biselada”.

Ejerza únicamente la presión justa para mantener el panel abrasivo plano contra la superficie. Una presión excesiva puede provocar marcas de remolinos no deseadas y falta de uniformidad en la superficie.

Mantenga la lijadora en constante movimiento mientras el panel abrasivo esté en contacto con la superficie. Realice movimientos uniformes de barrido. Detener la lijadora (mientras trabaja) o desplazarla de manera errática puede causar marcas de remolinos no deseadas y falta de uniformidad en la superficie.

**NOTA:** No deje que el panel abrasivo entre en contacto con salientes afilados. El contacto con objetos afilados (clavos, tornillos, cuadros eléctricos, etc.) puede dañar seriamente el panel abrasivo.

## **9. PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN:**

### **9.1 SUSTITUIR EL PAPEL DE LIJA**

Antes de instalar un nuevo papel de lija, limpie la suciedad adherida a la rueda de lijado utilizando un cepillo. El disco adhesivo de lijado tiene una capa de tejido, así que el papel de lija autoadhesivo puede instalarse rápida y fácilmente. El papel de lija se presiona sobre el disco adhesivo.



**NO UTILICE LA LIJADORA SIN EL PANEL ABRASIVO ADECUADO INSTALADO (para evitar daños severos en la superficie de trabajo)**

### **9.3 CONEXIÓN CON LA BOLSA DE RECOGIDA DE POLVO**

Para proteger al usuario, reducir la succión de polvo y ayudar a mantener limpio el lugar de trabajo, conecte la máquina a una bolsa para el polvo. En la imagen se muestra la máquina conectada a la bolsa de recogida de polvo.

**PRECAUCIÓN:** No utilizar una bolsa de polvo apta para polvo de cartón yeso incrementará el nivel de partículas de polvo suspendidas en la zona de trabajo. Una

exposición continua y prolongada a altas concentraciones de polvo en suspensión afectará al sistema respiratorio.



#### **10. INICIAR Y DETENER LA LIJADORA DE CARTÓN YESO**

Asegúrese de que la tensión del suministro eléctrico sea la misma que la que aparece en la placa de especificaciones de la lijadora y que el interruptor de la misma esté en la posición APAGADO. Conecte la lijadora a la red eléctrica.

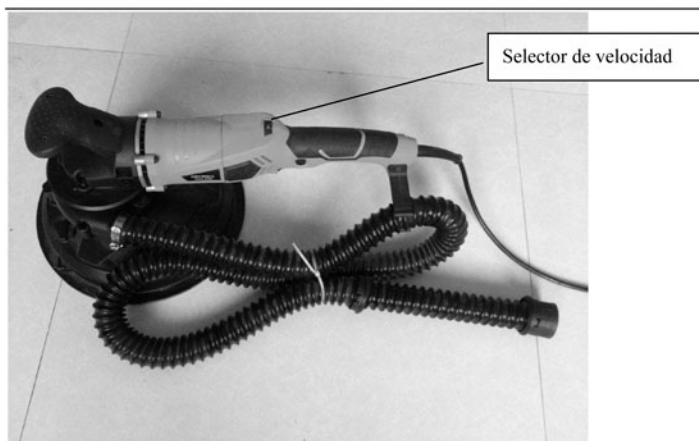
La lijadora de cartón yeso está equipada con un interruptor de tipo basculante. El extremo superior del interruptor está marcado como "OFF" (apagado) y el extremo inferior como "ON" (encendido). Para iniciar la lijadora: pulse el extremo inferior (ON) del interruptor; Para detener la lijadora pulse el extremo superior (OFF) del interruptor.

#### **11. SELECCIÓN DE VELOCIDAD:**

La velocidad de rotación del disco de lijado puede ajustarse de acuerdo a las diferentes condiciones y a las exigencias de calidad del lijado.

La lijadora de cartón yeso está equipada con un selector de velocidad variable. La velocidad se ajusta girando el mando del selector. El mando selector está numerado de "min" a "max", siendo "min" la menor velocidad (aproximadamente 1.000 RPM) y "max" la más rápida (aproximadamente 1.950 RPM).

Utilice el ajuste de velocidad más alta para una eliminación rápida de residuos. Utilice la velocidad más baja para reducir la tasa de eliminación y tener un control más preciso.



## **12. SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBONO**

Entre los accesorios se incluye un par de escobillas de carbono. Cuando las escobillas de carbono estén casi desgastadas habrá que sustituirlas por otras nuevas. Utilice un destornillador para abrir la cubierta de las escobillas, aparte el resorte de presión y extraiga la escobilla de carbono gastada. Coloque una nueva y cierre la cubierta.



## **13. MANTENIMIENTO**

Mantenga las herramientas limpias, limpie los residuos y el polvo.

Lubrique la herramienta a menudo con aceite y grasa (reductor, rodamiento) para mantener su funcionamiento flexible.

Revise siempre el cable eléctrico, el enchufe y el interruptor para asegurarse de que la herramienta se encuentre en buenas condiciones.

Las herramientas eléctricas fabricadas por la compañía pasan estrictos controles de calidad. Si a pesar de ello, la máquina presenta un fallo, hágala reparar por el departamento de servicio técnico autorizado.

#### **Nota:**

**(1) La mayor ventaja es: Dispone de un sistema de aspiración integrado; no se necesita el uso de una aspiradora. Cuando lo probamos, el panel abrasivo podía pegarse a la pared sin sujetarlo con la mano.**

**(2) La bolsa de recogida de polvo tiene un orificio pequeño que facilita la succión. Si la bolsa se llena al 50% de polvo, por favor vacíela inmediatamente.**

**(3) Cuando termine de lijar, por favor mantenga el panel de lijado en contacto con la superficie de trabajo durante unos segundos para que el polvo sea aspirado por la lijadora.**

#### **14, MEDIOAMBIENTE**



**¡PRECAUCIÓN!** Este producto ha sido etiquetado con un símbolo relacionado con el deshecho de residuos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica, sino que debe ser devuelto a un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea WEEE sobre recolección de productos eléctricos y electrónicos. Si desea obtener asesoramiento sobre el método reciclaje apropiado, póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Los equipos eléctricos y electrónicos pueden ser peligrosos para el medioambiente y la salud humana debido a que contienen sustancias peligrosas.



## Warranty

We guarantee this product for 2 full years.

The warranty period for this item starts on the day of purchase. You can prove the date of purchase by sending us the original receipt.

We insure over the entire warranty period:

- Free repair of possible malfunctions.
- Free replacement of damaged parts.
- Including the free service of our specialized personnel (i.e. free assembly by our technicians)

Provided that the damage is not due to improper use of the device.

To help you with your product, we invite you to use this link or call us on +33 (0)9 70 75 30 30:

<https://services.swap-europe.com/contact>

You must create a "ticket" via their platform:

- Register or create your account
- Indicate the reference of the tool
- Choose the subject of your request
- Explain your problem
- Attach these files: Invoice or receipt, identification plate photo (serial number), photo of the part you need (eg broken transformer plug pins)



**15, Declaración de conformidad CE****FEIDER**

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Establece que el designado por debajo de maquina  
Multi-De vacío automático lijadora de yeso  
Modelo: FPEP1200  
Número de serie: 20200212739-20200212938

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

Directiva de Máquinas 2006/42 / CE  
Directiva EMC 2014/30 / UE  
Directiva Rohs (UE) 2015/863

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN60745-1:2009/A11:2010  
EN60745-2-3:2011/A13:2015  
EN62841-1:2015  
EN62841-2-4:2014  
EN55014-1:2006/A2:2011  
EN55014-2:2015  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013  
EN62321:2009

Hecho en Cugnaux:01/01/2020

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe MARIE".

Philippe MARIE/PDG

# FEIDER MACHINES

Lixadora de gesso de vácuo automático

MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

MODELO: FPEP1200



Feider France

ZI - 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France

Feita em PRC 2020



**ATENÇÃO!** Por favor, leia todas as instruções de segurança e aconselha a reduzir o risco de lesões.

## **1. PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA**



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

### **1 ) Área de trabalho**

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

### **2 ) Segurança elétrica**

**Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.**

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### **3 ) Segurança pessoal**

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes,

álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

- b) Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- d) Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- e) Não se estique demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- f) Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, joias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

#### **4 )Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução**

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- b) Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- d) Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com

extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.

g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

### **5) Assistência técnica**

a) Mande reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

### **2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS OPERAÇÕES**

a) Esta ferramenta eléctrica destina-se a funcionar como uma lixadeira. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e dados fornecidos com a ferramenta eléctrica.

A falha em seguir todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

b) As operações como a moagem, escovagem, polimento ou sectionar não são recomendados para ser executadas com esta ferramenta. Operações para as quais a ferramenta eléctrica não foi concebida podem criar perigo e causar danos pessoais.

NOTA Lista apenas as operações que não foram incluídos no primeiro aviso. Se todas as operações listadas são recomendados, então este aviso pode ser omitido, mas todas as advertências subsequentes deve ser dada sem uma exclusão.

c) Não use acessórios que não são especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta. Só porque o acessório pode ser anexado a sua ferramenta de poder, isso não garante uma operação segura.

d) A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta. Acessórios correndo mais rápido do que a velocidade máxima pode quebrar e voar além.

e) O diâmetro exterior e a espessura do acessório deve estar dentro da de medida da sua ferramenta de poder. Incorrectamente medidas não podem ser adequadamente blindadas nem controladas.

f) O tamanho Discos abrasivos, flanges, almofadas de apoio ou qualquer outro acessório deve encaixar corretamente o eixo da ferramenta de poder. Acessórios com buracos mandril que não combinam com o hardware de montagem da ferramenta eléctrica vai ficar sem equilíbrio, vibrar excessivamente e pode causar perda de controle.

g) Não utilize um acessório danificado. Antes de cada uso inspecione o acessório, tais como rodas abrasivas para chips e rachaduras, backing pad para rachaduras, lágrima ou excesso de desgaste, escova de aço para fios soltos ou quebrados. Se ferramenta ou acessório cair, verifique se há danos ou instale um acessório não danificado. Depois de inspecionar e instalar um acessório, posicione-se e outras pessoas afastadas do plano do acessório rotativo e executar a ferramenta de potência em velocidade máxima sem carga

durante um minuto. Acessórios danificados normalmente quebram durante este período de teste.

h) Usar equipamento de protecção pessoal. Dependendo da aplicação, uso protetor rosto, óculos de segurança ou óculos de segurança. Se for adequado, usar máscara de pó, audição protetores, luvas e avental oficina capaz de parar pequeno abrasivo ou fragmentos da peça de trabalho. A protecção para os olhos deve ser capaz de parar detritos voando gerado por várias operações. A máscara de poeira ou respirador deve ser capaz de filtrar partículas geradas por sua operação. A exposição prolongada a ruídos de alta intensidade pode causar perda de audição.

i) Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer um que entra no trabalho área devem usar equipamentos de protecção pessoal. Fragmentos de peça ou de um acessório quebrados podem voar e causar lesões fora da área imediata de trabalho.

j) Segure ferramenta eléctrica pelas superfícies de punho isoladas somente, ao executar uma operação em que o acessório de corte possa tocar em cabos eléctricos ou o próprio cabo. Acessório de corte contacto com um fio "vivo" pode fazer peças de metal da ferramenta de poder "ao vivo" e chocar o operador.

Posicione o cabo de clara de trabalho em rotação. Se você perder o controle, o cabo pode ser cortado ou enganchado ea sua mão ou braço podem ser puxados para o acessório rotativo.

l) Jamais depositar a ferramenta eléctrica para baixo até que o acessório chegou a uma paragem completa. O acessório rotativo pode agarrar a superfície e puxe a ferramenta de poder fora de seu controle.

m) Não execute a ferramenta eléctrica enquanto levá-lo ao seu lado. O contato acidental com o acessório rotativo pode arrancar sua roupa, puxando o acessório em seu corpo.

n) Limpar regularmente as aberturas de ar da ferramenta de poder. Ventoinha do motor puxa pó para dentro da carcaça ea acumulação excessiva de metal em pó pode causar perigos eléctricos.

o) Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis. Faíscas podem inflamar estes materiais.

p) Não use acessórios que necessitem agentes de refrigeração líquidos. A utilização de água ou outros líquidos refrigerantes pode resultar em electrocussão ou choque.

### **3. Outras instruções de segurança para todas as operações**

Avisos Kickback e afins

O ressalto é uma reacção súbita a um comprimido ou anexando uma roda giratória, uma almofada de apoio, escova ou qualquer outro acessório. Beliscar ou suspensão levam a uma parada rápida do acessório rotativo que por sua vez forçado a ferramenta de energia fora de controle na direção oposta de rotação do acessório ao ponto de apreensão.

Por exemplo, se um disco abrasivo travar ou bloquear a peça de trabalho, à beira de a roda que está a entrar no ponto de aperto podem cavar a superfície do material,

causando saltos ou expulsão do rebolo. A roda pode saltar em direcção o operador ou afastando-se, como a direcção de movimento da roda de moagem no ponto de aperto. As rodas abrasivas também pode quebrar sob estas condições. Kickback é o resultado da má utilização da ferramenta e / ou procedimentos ou condições de operação incorreta e pode ser evitado tomando as devidas precauções abaixo especificadas.

a) Manter firmemente a ferramenta eléctrica e posicionar o seu corpo e braço para você permitir que a resistir às forças de contragolpe. Sempre utilizar o punho adicional, se for caso disso, para o máximo controle de propina ou torque de reacção durante a inicialização. O operador pode controlar os torques de reacção ou forças rebote, se forem tomadas precauções.

b) Nunca coloque a mão perto do acessório rotativo. O acessório pode realizar um salto em sua mão.

c) Não coloque você na área onde ferramenta de poder se moverá se contragolpe. O ressalto empurra a ferramenta na direcção oposta ao movimento da roda no ponto de engate.

d) Tome especial cuidado ao trabalhar cantos, bordas afiadas etc.

Evite torções e pressões do acessório. Cantos, bordas afiadas ou torções tendem a pendurar o acessório e causa rotativa perda de controle ou propina.

e) Não coloque uma moto-serra, lâmina de escultura em madeira viu cadeia ou lâmina de serra dentada. Tais lâminas causar rebotes frequentes e perdas de controlo.





#### **4. Instruções de segurança adicionais para as operações de lixamento**

Definir guarda de segurança específica para lixar



a) Não use uma lixa demasiado grandes dimensões para lixar discos. Siga as recomendações dos fabricantes ao seleccionar lixa. Papel mais abrasivo que se estende para além do prato de lixar apresenta um risco de laceração e pode causar um acidente, rasgando do disco ou propina.

b)

#### **5. Símbolo**

	<b>ATENÇÃO! Por favor, leia todas as instruções de segurança e aconselha a reduzir o risco de lesões.</b>
	Use sempre protecção para os ouvidos
	Use sempre óculos de protecção
	Sempre use uma máscara de respiração



	Em conformidade com as normas de segurança aplicáveis essenciais da directivas europeias
	Produto de Classe II

## 6. DESCRIÇÃO:

1. suporte para mangueira
2. cabo de alimentação
3. alça traseira
4. ajustador de velocidade
5. alça frontal
6. Pad giratório
7. Mangueira
8. Interruptor ON / OFF
9. Interruptor ON / OFF



## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de entrada:	230V~
Energia:	1200W
Frequência	50Hz
Velocidade:	1000-1950/min
Classe de proteção:	II
Diâmetro do Disco:	225mm
Tamanho da rosca do eixo:	M14/M6
P.N:	3,1KGS
Lpa = 92.6 dB(A) ;	KpA = 3 dB(A)
Lwa = 103.6 dB(A);	KwA = 3 dB(A)

Vibração: Para a função-tipo de disco lixadeira: Punho principal:  $a_h = 4,794 \text{ m} / \text{s}^2$ ;  
Punho adicional:  $a_h = 3,168 \text{ m} / \text{s}^2$   
Incerteza  $K = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$

O valor total da vibração declarada foi medido de acordo com um método de ensaio padrão e pode ser utilizada para comparar uma ferramenta com uma outra;

O valor total da vibração declarou também podem ser utilizados em uma avaliação preliminar de exposição.

aviso:

que o nível de vibrações durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode diferir do valor total declarado dependendo das formas em que a ferramenta é utilizada; e a necessidade de identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os momentos em que a ferramenta é

desligado e quando está funcionar ao ralenti, além do tempo de disparo).  
Use proteção auditiva.

## **8. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

A Lixa de Gesso é projetada para lixar paredes e tetos feitos de gesso, ou gesso cartonado. A Lixa proporciona um acabamento superior, e é mais rápida do que os métodos de acabamento tradicionais tanto para trabalhos de construção novos, como para renovações. O tempo de limpeza é minimizado através da utilização de um Aspirador externo, preso à Lixa.

### **8.1 SELEÇÃO DE DISCO ABRASIVO**

A Lixa de Gesso é embalada com 12 lixas de granulação diferente (80/100/120/150/180/240) para o disco instalado. Esta granulação será adequada para a maioria das aplicações. Estão disponíveis discos de granulação 120 e 240 para situações que necessitem de um acabamento mais suave.

### **INSTALAÇÃO**

☒ Antes de reparar ou substituir peças, acessórios de ferramentas elétricas, certifique-se que a ficha está desligada na tomada.

### **ESCOLHA DE LIXA**

De acordo com o material e com o efeito pretendido, escolha a lixa adequada

<b>Material</b>	<b>utilização</b>	<b>Granulação</b>
<b>Pigmento</b>	<b>Remoção de camada de pigmento</b>	<b>40</b>
<b>Tinta</b>	<b>Remoção de Tinta</b>	<b>60</b>
<b>Agente de preenchimento</b>	<b>Lixar pigmento inferior (como acabamento inferior)</b>	<b>80</b>
<b>Material intersticial</b>	<b>Remoção de tinta pincelada, lixar resíduos</b>	<b>100</b>
<b>Gotas de pigmento e convexo</b>	<b>Remoção de marca de pincel, e tinta residual</b>	<b>120</b>
<b>Material final liso</b>	<b>Lixar acabamento para nova pintura</b>	<b>180 -240</b>

### **8.3 LIXAR GESSO**

A Lixa de Gesso tem uma cabeça de lixa articulante única: a peça de lixa adapta-se à superfície de trabalho.

Isto permite que o operador lixe o topo, o centro e o fundo de uma junta de parede ou de teto.

Ao lixar paredes altas ou tetos, por favor utilize uma escada.

A peça de lixa pode ajustar a altura por si própria ao encontrar paredes disformes.

1. **ATENÇÃO:** Utilize um respirador apropriado para "Poeiras e Vapores".
2. Ligue (ON) o interruptor da Lixa de Gesso.
3. Encoste a Lixa de Gesso ligeiramente contra a superfície de trabalho (aplique apenas pressão suficiente para alinhar a cabeça da Lixa com a superfície de trabalho).
4. Aplique pressão adicional para aplicar o disco abrasivo contra a superfície de trabalho; mova a Lixa num padrão em sobreposição para alisar o composto de gesso.

Aplique APENAS pressão suficiente para manter o disco abrasivo liso contra a superfície. Pressão excessiva pode causar marcas circulares inaceitáveis, e uma superfície irregular. Mantenha a Lixa em constante movimento enquanto o disco abrasivo estiver em contacto com a superfície de trabalho. Utilize um movimento de varrimento estável. Parar a Lixa (na superfície), ou movimentar a Lixa de forma errática, pode causar marcas giratórias inaceitáveis, e uma superfície de trabalho irregular.

**NOTA:** Não permita que o disco abrasivo rotativo entre em contacto com protuberâncias agudas. O contacto com objetos protuberantes (pregos, parafusos, caixas elétricas), pode danificar severamente o disco abrasivo.

## **9. INSTALE DA SEGUINTE FORMA:**

### **9.1 SUBSTITUIÇÃO DO PAPEL DE LIXA**

Antes de instalar um novo papel de lixa deve primeiro remover a poeira agarrada à roda da Lixa com a utilização, por exemplo, de uma escova. O disco adesivo da superfície de lixa tem uma camada de tecido, que pode ser fácil e rapidamente instalado, utilizando lixa autoadesiva. A lixa deve ser pressionada no disco adesivo.



NÃO UTILIZE A LIXA

SEM UMA ALMOFADA ABRASIVA APROPRIADA INSTALADA (para impedir danificar gravemente o trabalho.).

### **9.3 PARA MONTAR O SACO DE RECOLHA DE POEIRAS**

Para proteger o operador, reduzir a sucção de pó e a limpeza do local no final do trabalho, por favor instale um saco de poeiras na maquina. Ligue o saco tal como apresentado na figura.

**ATENÇÃO:** A não utilização de saco de recolha de poeira devidamente certificado irá aumentar o número de partículas de poeira na área de trabalho. A exposição contínua e prolongada a altas concentrações de poeira no ar pode afetar o funcionamento do sistema respiratório.



### **10. PARA INICIAR E PARAR A LIXA DE GESSO**

Certifique-se que a voltagem do circuito elétrica é idêntica à apresentada na placa de especificações técnicas da Lixa, e que a Lixa está DESLIGADA (OFF). Ligue a Lixa ao circuito elétrico.

A Lixa de Gesso está equipada com um interruptor basculante. A parte superior do interruptor marca DESLIGADO (OFF), e a parte inferior do interruptor marca LIGADO (ON). Para ligar a Lixa: pressione a parte inferior (ON) do interruptor, para parar a Lixa pressione a parte superior (OFF) do interruptor.

### **11. AJUSTE DE VELOCIDADE**

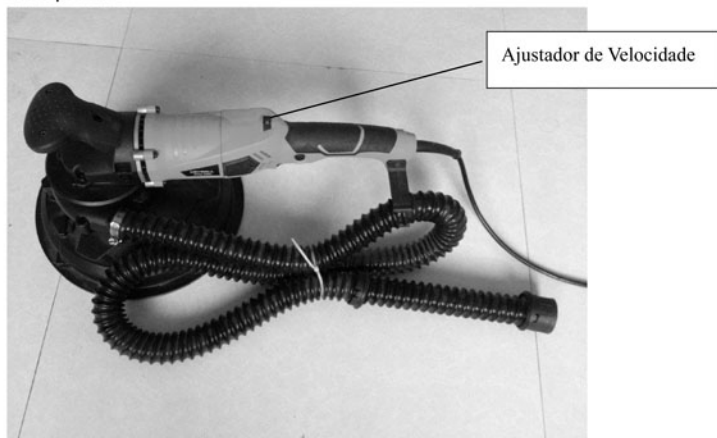
A velocidade de rotação do disco pode ser ajustada de acordo com diferentes condições, e

de acordo com os requisitos de qualidade do processo de lixa.

A Lixa de Gesso está equipada com controlo de velocidade variável. A velocidade é ajustada rodando a roda de controlo. A roda de controlo está numerada de "min" a "max", sendo "min" a velocidade mais baixa.

(Aproximadamente 1000 RPM), e "max" a velocidade mais alta (aproximadamente 1950 RPM).

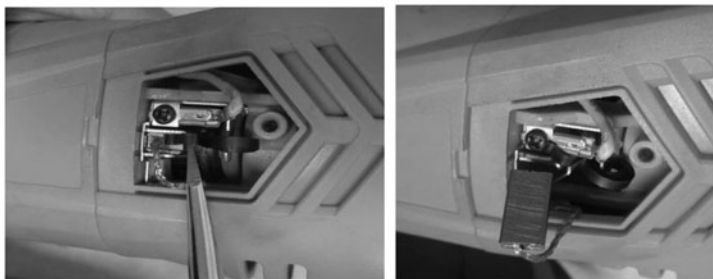
Utilize as velocidades mais altas para remover rapidamente grandes quantidades de material. Utilize a velocidade mais baixa para reduzir a taxa de remoção, para um controlo mais preciso.



## **12.SUBSTITUIÇÃO DA ESCOVA DE CARVÃO**

Está incluído nos acessórios um par de escovas de carvão. Quando as escovas de carvão estiverem quase gastas, devem ser substituídas por escovas novas. Utilize uma chave de fendas para abrir a tampa das escovas, mova a mola de tensão para o lado, e retire a escova de carvão antiga. Substitua pela nova, e feche a tampa da escova de carvão.





### **13.MANUTENÇÃO**

Mantenha as ferramentas limpas, limpe os detritos e as poeiras.

Adicione óleo lubrificante e graxa frequentemente (reductor, rolamentos), para manter o funcionamento flexível da ferramenta.

Verifique sempre o cabo de energia, a ficha, o interruptor, para que a ferramenta se mantenha em boas condições.

As ferramentas produzidas por esta empresa são passadas por controlos de qualidade rigorosos, mas caso ocorra uma falha, por favor repare a máquina com a autorização do departamento de atendimento ao cliente.

**Nota :**

**(1)principais vantagens: sistema de aspiração interno, sem necessidade de utilizar um aspirador externo. Durante o teste, a superfície da lixa podia ser colada na parede sem suporte manual.**

**(2)O saco de recolha de poeira tem um pequeno buraco para deixar sair o ar. Caso o saco esteja cheio a 50%, por favor limpe a poeira atempadamente.**

**(3)Quando acabar de lixar, por favor deixe a lixa encostada à superfície de trabalho durante alguns segundos para permitir que a Lixa aspire a poeira completamente.**

### **14, AMBIENTE**



**CUIDADO!** Este produto foi marcado com um símbolo relativo à remoção de resíduos eléctricos e electrónicos. Isto significa que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico, mas que ele deve ser devolvido a um sistema de coleta que está em conformidade com a Directiva WEEE Europeia.

Contacte as autoridades locais ou distribuidor para obter conselhos sobre a reciclagem. Será, então, reciclado ou desmontado de modo a reduzir o impacto sobre o meio ambiente. Equipamentos eléctricos e electrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana, já que contêm substâncias perigosas.

## Warranty

We guarantee this product for 2 full years.

The warranty period for this item starts on the day of purchase. You can prove the date of purchase by sending us the original receipt.

We insure over the entire warranty period:

- Free repair of possible malfunctions.
- Free replacement of damaged parts.
- Including the free service of our specialized personnel (i.e. free assembly by our technicians)

Provided that the damage is not due to improper use of the device.

To help you with your product, we invite you to use this link or call us on +33 (0)9 70 75 30 30:

<https://services.swap-europe.com/contact>

You must create a "ticket" via their platform:

- Register or create your account
- Indicate the reference of the tool
- Choose the subject of your request
- Explain your problem
- Attach these files: Invoice or receipt, identification plate photo (serial number), photo of the part you need (eg broken transformer plug pins)



**15, DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE****FEIDER****ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503**

Afirma que a designada abaixo maquina

Lixadora de gesso de vácuo automático

MODELO: FPEP1200

Número de série: 20200212739-20200212938

Desenvolvido, projetado e fabricado em conformidade com os requisitos das directivas:

Directiva de Máquinas 2006/42 / CE

Directiva EMC 2014/30 / UE

Directiva Roh (UE) 2015/863

Também atende as seguintes normas:

EN60745-1:2009/A11:2010

EN60745-2-3:2011/A13:2015

EN62841-1:2015

EN62841-2-4:2014

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

EN62321:2009

Feito em Cugnaux: Le 01/01/2020

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe MARIE".

Philippe MARIE/PDG